

### Pojem Interpretace z knihy Modely interpretace

- Počátky interpretace sahají daleko do minulosti a najdeme je například ve výkladu řeckých mýtů

Interpretace obohacuje a podněcuje vývoj teoretické disciplíny, jíž je literární věda. Každá interpretace také obohacuje teoretické a literární poznání díla.

### Ze slovníku cizích slov

- Výklad, objasnění, tlumočení, způsob podání díla výkonným umělcem

### Pojem Literární interpretace

- Zabývá se různými možnostmi výkladu a chápání literární i náboženských textů.

Hermeneutika- je v podstatě vědou o interpretaci – otázka zní: Jak je možné, že stará díla se pořád čtou a jsou uznávána, když jejich autoři už dávno nejsou.

- Právní Interpretace (výklad) právních norem je poznávací (intelektuální) proces, který je zaměřen na zjištění obsahu, smyslu a významu právních norem.

-

### Zásady interpretace-

- Správný výklad je možný tehdy- pokud je text srozumitelný
- Text musí být přesný-gramaticky precizní
- Hledání souvislostí v textu
- Nejprve správně pochopit a poté aplikovat v praxi

### Interpretace a dekodování

- Dílo je zašifrovanou informací podle nějakého určitého klíče, který je ukryt přímo v tomto díle. Čtenář je příjemce, ke kterému se kód-zpráva musí dostat

### Interpretace z hlediska muzeologie

- Tento pojem je podobný komunikaci v oblasti muzeologie. Dílo- předmět je zašifrován a je na nás (vysílateli) jak zprávu- kód- podáme návštěvníkovi (příjemci)
- Muzea mají zvláštní závazky ke společnosti, pokud jde o ochranu a možnosti interpretace a přístupu k významným svědectvím, která uchovávají ve svých sbírkách. (ze stránek AMG)

#### Jak vnímám pojem interpretace:

- **Interpretaci vnímám jako** přenos informací (textu) z literárního či uměleckého díla na člověka (návštěvníka, posluchače)
- Je důležité, jak daný text přednesu, tak aby byl pochopen
- Interpretace musí být jasná a srozumitelná

## **Přednáška Dr. Zsuzsa Koltai z Maďarska**

Mám zde několik postřehů, které mne zaujaly a byly zároveň inspirující.

- **Museum like- lifelong learning** – vysvětlovala zde pojem Muzeum a velmi vystihla, že muzeum je místo a zároveň taková celoživotní cesta za poznáním, kde se můžeme stále něco nového učit, poznávat atd.
- **Therapeutic oasis** – muzeum, jako terapeutické místo „oáza klidu“ kam návštěvníci chodí za odpočinkem od psychického vypětí v práci.
- **Adult education for immigration, singles, people with dementia, etc.** – velmi důležité je i vzdělávání dospělých. Mluvílo se zde o několika typech dospělých, pro které je muzeum otevřeno. Jsou to lidé imigrantského původu, či handicapovaní. Tito návštěvníci by měli mít stejné možnosti jako ostatní. Zaujalo mne povídání o Britském muzeu, které se zabývá učením dospělých z projektem ESOL- english for speakers other languages.
- **Interpretace** – samotnou interpretaci jsem v autorčině přednášce viděla hlavně v příkladech různých doprovodných programů. Například „hands on“ výstava o lodích, kde se snažili pomocí předmětů předat dětským ale i dospělým návštěvníkům nové poznatky o tom, jak se žilo na lodi, jak vázat dračí uzly apod. Návštěvník byl tak vztažen více do děje.  
Dalším příkladem interpretace bylo vyprávění,(story-telling) kdy jsme se mohli setkat s pamětníky, kteří vyprávěli svůj příběh o druhé světové válce. Zde se dovídáme historická fakta, zcela jinak, než jak je známe z učebnic.

## Zdroje

KOŽMÍN, Zděňk. *Modely interpretace: Patočkovské průhledy*. Brno: Masarykova univerzita, 2001. ISBN 80-210-2653-7.

Slovník cizích slov. *Slovník cizích slov* [online]. [cit. 2017-10-04]. Dostupné z: <http://slovník-cizich-slov.abz.cz/>

Literární interpretace. In: *Wikipedia: the free encyclopedia* [online]. San Francisco (CA): Wikimedia Foundation, 2001- [cit. 2017-10-04]. Dostupné z: [https://cs.wikipedia.org/wiki/Liter%C3%A1rn%C3%AD\\_interpretace](https://cs.wikipedia.org/wiki/Liter%C3%A1rn%C3%AD_interpretace)

*Pojem interpretace*. Brno, 2009. Bakalářská práce. Masarykova Univerzita, Filozofická fakulta. Vedoucí práce Rostislav Niederle.

*Asociace muzeí a galerií České republiky* [online]. Praha, 2015 [cit. 2017-10-06]. Dostupné z: <http://www.cz-museums.cz/web/amg/titulni>

